

ጸሕል

subst. , m. et fem. , Pl. አጽሕል ፣ et አጽሕልት ፣ rarius አጽሐል ፣ et ጸሕላት ፣ [ጸሕላት 1 [ጸሕላት ጸሕላት] *patina* , *lanx* , *paropsis* , πίνῶξ Matth. 14,8; Luc. 11,39; παροψίς Matth. 23,25; Matth. 23,26; Reg. Pach.; Ptolemaeus interpretibus LXX donavit ጸሕል ፣ ዐቢዩ ፣ ዘወርቅ ፣ ንጡፍ ፣ Jsp. p. 287, (posthac fem.); ኢትዮጵያ ፣ አጽሕልት ፣ ወኢትልሐስ ፣ መጽብኅተ ፣ Sir. 34,14; ጸሕላት ፣ ዘብሩር ፣ (escaria) Sx. Sen. 13; patina altaris Lit. 158,3 seq.; Gad. Za Mich. 2) *acerra* , *phiale* , *paterna* , θυσίσκε Num. 7,14 seq.; አጽሕል ፣ Ex. 38,12; 1 Esr. 2,12; አጽሕልት ፣ Ex. 25,29; Num. 4,7; 3 Reg. 7,36; 1 Esr. 2,12 var.; Jer. 52,18; Jer. 52,19 vers. nov.; 2 Par. 4,21; አጽሕልት ፣ et አጽሐል ፣ ψυκτῆρες 2 Esr. 1,9; χαφουρη ((ጸሕላት) 2 Esr. 8,27 var. – Voc. Ae.: ጸሕል ፣ ዘ ፣ ወጭት ።

TraCES en

ṣāhl, Pl. *ʾaṣḥal*, *ʾaṣḥalt*, *ʾaṣḥāl paten* ጸሕል ፣ ወጽዋግ ፣ ወመስቀለ ፣ ዘወርቅ ፣ ‘*vassoio, calice e croce d’oro*,’ Bausi 1994, 41 IV l. 5 (ed.), 30 IV l. 7 (tr.); ጸሕል ፣ ዘማህው ፣ ጂ[፣] ወጽዋዕ ፣ ዘማህው ፣ ጂ[፣] ጸሕል ፣ ዘብርት ፣ ፫[፣] ‘*2 vassoi di vetro, 4 calici di vetro, 3 vassoi di metallo*,’ Bausi 1994, 64 l. 9–10 (ed.), 53 l. 15–16 (tr.)

Leslau

አጽሕል *ʾaṣḥal*, አጽሕልት *ʾaṣḥalt*, አጽሐል *ʾaṣḥāl* ጸሕላት *ṣāhlāt dish, bowl, jar, pan, platter, paten on which the Host is served, censer* Leslau 1987, 552b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added examples on 29.7.2022
- Magdalena Krzyżanowska added Leslau on 29.7.2022
- Leonard Bahr root on 15.5.2018
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016